

UZNESENIE PREDSEDU SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 27. apríla 2005

vo veci T-34/05 R, Makhteshim-Agan Holding BV a i. proti Komisii Európskych spoločností

(Konanie o nariadení predbežného opatrenia — Predbežné opatrenia — Žaloba na nečinnosť — Prípustnosť — Smernica 91/414/EHS)

(2005/C 171/37)

(Jazyk konania: angličtina)

Vo veci T-34/05 R, Makhteshim-Agan Holding BV, so sídlom v Amsterdame (Holandsko) a i., v zastúpení: C. Merreu a K. Van Maldegen, advokáti, proti Komisii Európskych spoločností (v zastúpení: B. Doherty, splnomocnený zástupca, ktorý si zvolil adresu na doručovanie v Luxemburgu), ktorej predmetom je návrh, aby boli nariadené niektoré predbežné opatrenia týkajúce sa posúdenia endosulfánu vzhľadom na jeho možný zápis do prílohy I smernice Rady 91/414/EHS z 15. apríla 1991 o zavádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh (Ú. v. ES L 230, s. 1), predseda Súdu prvého stupňa vydal 27. apríla 2005 uznesenie, ktorého výrok znie:

1. Návrh na nariadenie predbežného opatrenia sa zamieta.
2. O trovách konania sa rozhodne v konaní o veci samej.

Žaloba podaná 21. marca 2005: Robert Benkő a iní proti Komisii Európskych spoločností

(Vec T-122/05)

(2005/C 171/38)

(Jazyk konania: nemčina)

Robert Benkő, bydliskom v Kohfidisch (Rakúsko), Nikolaus Draskovich, bydliskom v Güssing (Rakúsko), Alexander Freiherr

von Kottwitz-Erdödy, bydliskom v Kohfidisch (Rakúsko), Peter Masser, bydliskom vo Schwanberg (Rakúsko), Alfred Prinz von und zu Liechtenstein, bydliskom v Deutschlandsberg (Rakúsko), Marenzi Privatstiftung, so sídlom v Ebergassing (Rakúsko), Marktgemeinde Götzendorf an der Leitha (Rakúsko), Gemeinde Ebergassing (Rakúsko), Ernst Harrach, bydliskom v Bruck an der Leitha (Rakúsko), Schlossgut Schönbühel-Aggstein AG, so sídlom vo Vaduze, a Heinrich Rüdiger Fürst Starhemberg'sche Familienstiftung, so sídlom vo Vaduze, v zastúpení: M. Schaffgotsch, Rechtsanwalt, podali 21. marca 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Komisii Európskych spoločností.

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zrušil napadnuté rozhodnutie Komisie v celom rozsahu,
 - v prípade, že tomuto návrhu nebude vyhovené, subsidiárne
2. zrušil napadnuté rozhodnutie, pokiaľ ide o všetky rakúske lokality s európskym významom (kód AT prílohy I napadnutého rozhodnutia),
 - v prípade, že tomuto návrhu nebude vyhovené, subsidiárne
3. zrušil zaradenie lokalít AT 1114813, AT 2242000, AT 1220000, AT 1205A00, AT 3122000 a AT 3120000 do napadnutého rozhodnutia Komisie,
 - v prípade, že tomuto návrhu nebude vyhovené, subsidiárne
4. zrušil zaradenie lokalít uvedených v prílohe I napadnutého rozhodnutia ako lokality s európskym významom pre biotopy a druhy so stupňom zastúpenia a celkovým hodnotením B, C a D (subsidiárne C a D, opäť subsidiárne len D) podľa štandardných formulárov členských štátov o údajoch pre:
 - a) všetky lokality zaradené do napadnutého rozhodnutia (podľa prílohy I), subsidiárne
 - b) všetky rakúske lokality (kód AT v prílohe I), subsidiárne
 - c) len lokality AT 1114813, AT 2242000, AT 1220000, AT 1205A00, AT 3122000 a AT 3120000,

5. v každom prípade zaviazal Komisiu Európskych spoločností nahradiť trovy konania.

Žaloba podaná 18. marca 2005: Société de Plantation de Mbanga „SPM“ proti Rade Európskej únie a Komisii Európskych spoločností

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

(Vec T-128/05)

Na základe rozhodnutia Komisie K (2004) 4031 zo 7. decembra 2004 podľa smernice Rady 92/43/EHS⁽¹⁾, ktorým bol prijatý zoznam lokalít s európskym významom v kontinentálnom biogeografickom regióne⁽²⁾, pozemky žalobcov spadajú pod ochranný režim tejto smernice.

(2005/C 171/39)

(Jazyk konania: francúzština)

Žalobcovia predovšetkým uplatňujú, že rozhodnutie nevychádza z nevyhnutnej rovnováhy hodnôt medzi vyšším verejným záujmom a právami občanov a územnosprávných celkov, ktoré majú byť zaťažené.

Žalobcovia tvrdia, že napadnuté rozhodnutie je v rozpore so smernicou 92/43/EHS, lebo neboli správne zostavené podklady potrebné pre posúdenie nutných finančných výdavkov a akčný program podľa článku 8 nebol ani vypracovaný a ani to by nebolo dostatočné.

Žalobcovia ďalej namietajú, že nie je zabezpečená súvislosť sústavy chránených území vyžadovaná smernicou 92/43/EHS v dôsledku rozdelenia právomocí v Rakúsku, pričom chránené územia prakticky vo všetkých prípadoch končia na hraniciach spolkových krajín, čo je podľa názoru žalobcov nesprávne z hľadiska práva Spoločenstva ako aj po odbornej stránke ochrany prírody.

Ďalej žalobcovia zastávajú názor, že Komisia opomenula v napadnutom rozhodnutí výslovne a explicitne určiť, pre aké druhy a biotopy majú lokality, teraz uvedené ako lokality európskeho významu, skutočný význam pre Spoločenstvo.

Záverom žalobcovia uplatňujú, že pre lokality, ktoré sa dotýkajú žalobcov, boli základom pre rozhodnutie nesprávne odborné podklady, a preto boli tieto lokality nesprávne vyhlásené za lokality s európskym významom pre určité druhy a biotopy.

⁽¹⁾ Smernica Rady 92/43/EHS z 21. mája 1992 o ochrane prirodzených biotopov a voľne žijúcich živočíchov a rastlín (Ú. v. ES L 206, s. 7).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 382, s. 1.

Société de Plantation de Mbanga „SPM“, so sídlom v Douala (Kamerun), v zastúpení: Pierre Soler-Couteaux, advokát, podala 18. marca 2005 na Súd prvého stupňa Európskych spoločností žalobu proti Rade Európskej únie a Komisii Európskych spoločností.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

1. zaviazal solidárne Komisiu a Radu nahradiť škodu vo výške 15 163 825 eur, ktorú žalobkyňa utrpela žalobkyňa vo výške 15 163 825 euro, spolu so zákonnými úrokmi/s úrokmi v zákonnej výške,
2. zaviazal Komisiu Európskych spoločností a Radu Európskej únie nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa, v Kamerunskej republike a v iných/ďalších krajinách pestuje, spracúva a predáva banány určené na vývoz. Na účely obchodovania s banánmi na území Spoločenstva je žalobkyňa povinná získať dovozné certifikáty od dovozcov z toho dôvodu, že sama nie je dovozcom podľa právnej úpravy Spoločenstva, a že nepatrí do európskej alebo mnohonárodnej skupiny.

Žalobkyňa tvrdí, že dovozcovia prekrúcajú vo svoj prospech ustanovenia práva Spoločenstva, ktoré upravujú režim dovozu banánov do Spoločenstva tým, že nadmernou a neprimeranou fakturáciou certifikátov opätovne zavádzajú vyberanie dovozného cla na dovoz banánov pochádzajúcich zo štátov ACP, ktoré obyčajne/normálne nepodliehajú clu.